

بسمه تعالی

دفتر حفاظت منافع جمهوری اسلامی ایران - واشنگتن دی سی

EMBASSY OF PAKISTAN

INTERESTS SECTION OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

1250 23<sup>RD</sup> STREET N.W., SUITE # 200, WASHINGTON, DC 20037

TEL: (202) 965-4990 FAX: (202) 965-1073 WWW.DAFTAR.ORG

## راهنمای عکس

<p style="text-align: center;"><b>NOTES</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Photos digitally scanned from driver's licenses or other official documents are not acceptable. In addition, snapshots, magazine photos, low quality vending machine or mobile phone photos, and full-length photographs are not acceptable.</li> <li>• If taking a picture of your baby, lay him/her on his or her back on a plain white or off-white sheet. This will ensure your baby's head is supported and provide a plain background for the photo. Make sure there are no shadows on your baby's face, especially if you take a picture from above with the baby lying down.</li> <li>• Don't forget to write your name, last name, father's name, birth certificate ID number, and date of birth on the back of all photographs.</li> <li>• <b>Not following the aforementioned requirements of photographs may result in your file getting suspended, and in some cases, the whole file may be returned to you without being processed.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عکس های اسکن شده از مدارک عکس دار (گواهینامه، گذرنامه، ...)، و همچنین عکس های با کیفیت پایین قابل قبول نمی باشند</li> <li>• در صورتی که از نوزاد و یا کودک خردسال خود عکس می گیرید، مطمئن شوید که شخص دیگری در عکس نباشد. برای این منظور فرزند را در بغل خود نگیرید. پارچه سفیدی بروی زمین یا تخت گذاشته و وی را بروی آن بخوابانید. سپس از بالا از صورت او عکس بگیرید. مطمئن باشید که چشمان او باز بوده، و سایه ای بر روی صورت او نیفتاده باشد.</li> <li>• لطفاً نام، نام خانوادگی، نام پدر، شماره شناسنامه، و تاریخ تولد خود را پشت عکس ها بنویسید.</li> <li>• <b>در صورت عدم رعایت نکات فوق، نمایندگی از شما درخواست عکس جدید کرده و پرونده شما به حالت تعلیق در خواهد آمد. در بعضی موارد امکان عودت دادن پرونده، بدون انجام دادن هیچگونه امور کنسولی نیز وجود دارد</b></li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>نکات مهم</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Format (Size)</b></p>	<p>Photographs should be 2 x 2 inches. They should show a close up of your face and the top of your shoulders so that your face takes up between 60% - 75% of the face or 1 inch to 1.5 inch the chin to the crown of the head. The photo must clearly show the person's facial features in a straight forward position from the tip of the chin to the crown of the head as well as the left and right sides of the face. In the case of voluminous hair, it must be ensured that the head (including the hairstyle) is fully depicted without reducing the size of the face, if possible. The face must be centered in the photo and no more than three months old, to ensure an up to date likeness.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 در 2 اینچ</li> <li>• حداکثر 6 ماه قدیمی باشد</li> <li>• صورت در مرکز عکس باشد</li> <li>• شانه ها در عکس باشند</li> <li>• کاملاً از روبرو و تمام رخ باشد</li> <li>• از چانه تا پیشانی بین 1 تا 1.5 اینچ باشد</li> <li>• صورت 75 درصد فضای عکس را پوشش داده باشد</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>فرمت (اندازه)</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Background</b></p>	<p>The background should be a plain white. The background should not have any pattern. Women should wear an off-white hair cover (hijab). No shadows must be shown on the background. The photo should show only the person to be photographed (no other persons or objects in the photo).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• زمینه پشت سر بایستی کاملاً سفید باشد (حجاب خانمها بایستی برنگی متفاوت باشد).</li> <li>• هیچ سایه ای در زمینه پشت سر نباشد</li> <li>• هیچ فرد و یا شیئی دیگر، غیر از خود متقاضی در عکس نباشد</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>پشت صحنه</b></p>

<b>Expression</b>	You need to take the photo with a neutral expression with your mouth closed, not laughing, smiling, frowning and not showing your teeth. With both eyes open, contrived expressions such as raised eyebrows or squinting are not acceptable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دهان بسته باشد</li> <li>• حالت صورت باید کاملاً طبیعی باشد</li> <li>• بدون خنده، اخم، شکلک، و یا نگاه غیر مستقیم</li> </ul>	<b>حالت صورت</b>
<b>Head Position</b>	The head of the person photographed should be neither at an angle nor turned (portrait style). Your head must be square to the camera; your face cannot be slightly rotated and or tilted. Your face and eyes must be straight towards the camera so we can see an equal amount of each ear and cheek	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سر، خم و یا کج نباشد</li> <li>• صورت و چشمان کاملاً رو به دوربین باشند</li> <li>• سر مستقیماً و بدون زاویه به سمت دوربین باشد</li> <li>• گوشها از هر طرف به یک اندازه مشخص باشند (آقایان)</li> </ul>	<b>سر</b>
<b>Eyes &amp; Line of sight</b>	The person in the photo must look directly into the camera. The eyes must be open and clearly visible and may not be covered by hair. The camera lens must be at the eye level of the person being photographed, not from above or below	<ul style="list-style-type: none"> <li>• موها جلوی چشم نباشند</li> <li>• چشمها باز و نگاه مستقیماً به دوربین باشد</li> <li>• دوربین هنگام عکسبرداری همسطح چشمها باشد</li> </ul>	<b>چشم</b>
<b>Lighting</b>	The face must be evenly illuminated by the flash on the camera. Reflections or shadows on the face as well as red eyes must be avoided.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• چشمها قرمز نشده باشند</li> <li>• سایه‌ای بروی صورت نباشد</li> <li>• نور بروی صورت بطور یکسان پخش شده باشد</li> </ul>	<b>نور</b>
<b>Photo Quality</b>	The photo should be printed on high-quality paper with a print resolution of at least 600 dpi (especially when taken with a digital camera). The photo must be neutral in color and skin tones should appear natural. The photo should have no creases or impurities. Photograph cannot be manipulated, for example, by removing spots or softening lines. Photos must be in color.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عکس رنگی باشد</li> <li>• رزولوشن حداقل 600 dpi</li> <li>• کیفیت عکس و کاغذ بالا باشد</li> <li>• رنگ پوست طبیعی، بدون رتوش و یا دستکاری</li> </ul>	<b>کیفیت عکس</b>
<b>Wearing Hat/ Glasses</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hats, no glasses (The eyes must be clearly recognizable)</li> <li>• No obvious accessories worn (earrings, piercing, ...)</li> <li>• No neck shawl</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بدون کلاه و عینک</li> <li>• بدون زیورآلات نمایان</li> <li>• بدون شال گردن</li> </ul>	<b>عینک</b>
<b>Head wear</b>	Head wear is enforced for women. The face must be visible from the lower tip of the chin to the forehead. No shadows should be visible on the face.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بانوان با حجاب کامل اسلامی</li> <li>• حجاب نباید سایه‌ای بروی صورت انداخته باشد</li> <li>• صورت بایستی از زیر چانه تا بالای پیشانی مشخص باشد</li> </ul>	<b>حجاب</b>
<b>Focus/ Contrast</b>	The face must be sharply focused in all areas, rich in contrast and clarity	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تمرکز عکس بروی صورت باشد</li> <li>• عکس تار نباشد</li> </ul>	<b>تمرکز</b>